

Alliance Française de Santa Rosa
 French Language School
 4525 Montgomery Drive, Suite 2A
 Santa Rosa, CA 95409-5358
 Tel. (707) 543-8151



ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non-profit Org.
 U.S. Postage
 PAID
 Santa Rosa, CA
 Permit N° 274

Le Foyer de l'Alliance is open Wednesday
 4-6pm and by appointment at other times.

No office hours from July 7 to August 30.
 They resume on Wednesday
 August 31, 4-6pm.

www.afsantarosa.org
 info@afsantarosa.org

Is your Membership Renewal Due?

If you do not renew within 2 months,
 we will regretfully stop sending you
 our newsletter and your membership
 benefits will expire.

IS YOUR MAILING
 ADDRESS CIRCLED IN RED ?
 TIME TO RENEW !

Call the Alliance at 707.543.8151
 for address changes.

This issue was mailed on 07.26.11

Please Check One: New member Renewal

Name _____ Date _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

How did you find about the Alliance? Relative Friend School Phone Book Other _____

I would like to volunteer: Yes No

Areas of interest Conversation Group Literary Group Classes Children's Activities

Amount of enclosed check: _____

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409-5358

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card for the amount of \$ _____

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type: Visa MasterCard - American Express is not accepted

Number: _____ Exp. Date: _____ Security Code _____

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
HS Student	\$25
French Teacher	\$30
Individual Member	\$40
Family	\$50
Friend of AFSR	\$75
Sponsor	\$100
Life Membership	\$500
Additional Donations:	
School Program \$ _____	
Cultural Program \$ _____	
<i>Merci!</i>	
<i>Gifts are tax deductible</i>	



Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 10 Issue 6

www.afsantarosa.org

August 2011

Mark your calendars...

The annual General Assembly
 of the Alliance Française de Santa Rosa will take
 place at the restaurant La Gare
Tuesday September 27 at 6pm

Cocktails
 Dinner at 6:30pm
 Elections and Lecture after dinner.

More details in the September newsletter

*Déjeuner Mensuel
 de l'Alliance
 Chloés French Café*

Wednesday **August 10**
 Landmark Executive Center,
 3883 Airway Dr.
 Come Early (11:30) to avoid the rush.
 Please call Christiane at 542-5411
 by Monday **August 8** to confirm.



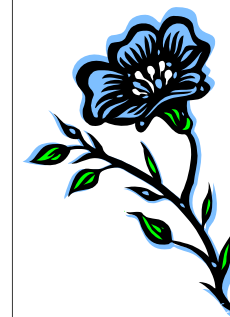
BIENVENUE FRENCH CLASSES:

Have your 2-3 year old or 4-5 year old child immersed in the French language through songs and carefully designed interactive play, Tuesday or Thursday morning for one hour, starting in September.

Christiane Prendergast specializes in preschool and kindergarten and has been teaching for 35 years both in French public schools and in the Californian Lycee Français. She is also a singer. You can find her songs listed on 1 tunes under Christiane Lelaure. You can contact her at :707 763 9619.

Don't forget...

Every Monday at 1.00pm-2.00pm PT
 "French Touch", the French music spot in Sonoma is
 on **Sun FM 91.3**
 And to listen on live on your computer go
 on www.sonomasunfm.com



Causeries du jeudi

French conversation
 at 4pm at the Foyer
 avec Daphne Smith et
 Marina Velichinsky

Causeries à Sebastopol

Lundi de 5pm à 6pm
 Tel: 823-3794 or berkelea@sbcglobal.net



HONORARY MEMBERS

Rosemary McElmurry
Ned Small

PRESIDENT

Jacqueline Lindenfeld

VICE-PRESIDENT

Anne Prah-Perochon

TREASURER

Daphne Smith

COMMUNICATIONS

Upi Struzak

BOARD MEMBERS

Andrea Croft
Marie-Amélie Richard
Suzie Shupe
Sophie Suberville
Barbara Wolf

SCHOOL DIRECTOR

Lise Melin



Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 250 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

Ici l'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa
Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,
4525 Montgomery Drive, Suite 2A,
Santa Rosa, CA 95409
info@afsantarosa.org

Le mot de la président

L'Alliance Française de Santa Rosa a bien marqué l'arrivée de l'été 2011 dans des tourbillons de musique et de danse (voir dans ce bulletin le compte-rendu de notre Fête de la Musique) et au cours d'un pique-nique bien joyeux pour fêter le Quatorze Juillet. Maintenant certains d'entre nous sont en vacances : voyage touristique, retrouvailles familiales, ou cure de tranquillité dans la grande Nature...

A propos, savez-vous que les Nations Unies, voulant attirer l'attention sur l'importance de la conservation des forêts dans le monde, ont proclamé 2011 « l'année internationale des forêts » ? A cette occasion la France ne se prive pas de rappeler qu'elle est un grand pays forestier : c'est le 3e pays européen pour la surface forestière, après la Suède et la Finlande. Atout majeur pour l'économie française, l'ensemble des forêts publiques ou privées couvre près de 30% du territoire français. Il est à noter que la superficie forestière de la France a augmenté de moitié depuis 1950, grâce à l'engagement et l'action du gouvernement et de divers groupes pour la conservation des forêts.

Si vous projetez un séjour en France, n'oubliez donc pas de faire place à des promenades en forêt pour vous « ressourcer » de temps à autre – après les visites de musées ou de monuments - dans la tranquillité des bois !

Jacqueline Lindenfeld

Coin Ecole

Our summer program is in full swing and doing very well. Marine Auraghi is teaching most of our summer classes. Davida Brautman is teaching a course on French Cinéma for intermediate and advanced students on Wednesday mornings. Hervé Boblet is teaching a few advanced grammar classes and leading his advanced conversation classes. I am teaching a few classes also. We now have a "Grand Matou" class for children 5 to 7 years old taught by Emilie Pirard. Our "Grenadine class" (5th graders to 7th graders) is growing! Christina Kauk is teaching three classes in Petaluma this summer, and we are happy our program is doing so well there.

We are looking ahead to the Fall schedule with our usual program, and we look forward to seeing you in our classes. Soyez les bienvenus!

Lise Melin,
Directrice de l'Ecole AFSR
lise@afsantarosa.org — tel: 707-543-8151

Pour les enfants francophones

CNED offert par PAFEA

Représentante locale: Ghislaine Géry: guilou@pacbell.net

PAFEA donne des cours de français aux *enfants francophones* ayant comme base pédagogique les cours du CNED (Organisme français de cours à distance). Les enfants bénéficiant de cet enseignement, avec seulement 4 heures par semaine, suivent le même niveau que les enfants scolarisés en France. Les cours de toutes les classes PAFEA sont enseignés par des instructeurs qualifiés de langue française.

Cette information vous est fournie à titre gracieux. Il n'y a aucun lien entre la PAFEA et l'AFSR.

Merci
Lise Melin, Directrice de l'Ecole

Petaluma location

Conference room

P.O.S.T.-Wellness by Design.
224A Weller St
Petaluma, CA 94952

Children: In the fall, AFSR is offering French to 5th, 6th and 7th graders on Wednesdays from 3:30 to 5:00pm at the Santa Rosa Accelerated Charter School, and to the "Grands Matous" children 5 to 7 years old at our Foyer with a schedule TBD.

Please check our webpage for updated information: <http://www.afsantarosa.org/>

DAY	TIME	CLASS	LEVELS	LOCATION	DURATION
Monday	4:00 to 6:00	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Monday	5:00 to 7:00	A1.1	Beginner	Petaluma	9 weeks
Monday	6:00 to 8:00	A1.5	Beginner	Foyer	9 weeks
Monday	6:30 to 8:30	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Tuesday	12:00 to 2:00	For Travelers	Intermediate	Foyer	9 weeks
Tuesday	5:30 to 7:30	A2.1	Intermediate	Petaluma	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	For Travelers	Beginner	Foyer	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	A1.1	Beginner	Foyer	9 weeks
Wednesday	6:00 to 8:00	A2.5	Intermediate	Foyer	9 weeks
Wednesday	6:00 to 8:00	Conversation	Intermediate/ impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	10:00 to 12:00	Conversation	Advanced/ impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	5:30 to 7:30	Conversation	Intermediate	Petaluma	9 weeks
Thursday	6:00 to 8:00	Conversation	Advanced/ impromptu	Foyer	9 weeks

Our group classes are \$14.00 / hour for 2 consecutive hours per week. Materials available for purchase from instructor.

Our schedule is affected by enrollment and may change accordingly.

Le concert de La Guinguette organisé par l'Alliance Française de Santa Rosa

Le vendredi 17 juin 2011, en l'honneur de la Fête de la Musique - bien connue en France depuis 1982 - un public d'environ 90 personnes était assemblé dans la grande salle de Vista del Lago (Santa Rosa) pour écouter le groupe de musique « La Guinguette ». Il s'agit d'un trio composé de Christiane Lelaure (mezzo-soprano), Al Haas (guitare et baryton) et Robert Lunceford (accordéon). Ce groupe, qui n'existe que depuis un an, a déjà un répertoire impressionnant de chansons et de mélodies qu'on aurait pu entendre au 20e siècle dans les « guinguettes », ces cafés populaires de la région parisienne où la musique et la danse se passaient souvent en plein air.

Le concert auquel nous avons assisté le 17 juin était divisé en deux parties, chacune comprenant dix morceaux, plus un bis à la fin. La plupart des morceaux étaient des textes chantés avec accompagnement, et les autres des mélodies instrumentales. Des chansons bien connues, immortalisées par Edith Piaf (La foule, La vie en rose, Non je ne regrette rien) et exécutées de façon authentique et fidèle par Christiane Lelaure, étaient entrecoupées de chansons de Jacques Brel et autres chanteurs/compositeurs. Au programme aussi : deux belles chansons italiennes exécutées à deux voix par Al Haas et Christiane Lelaure, avec accompagnement.

Le trio a su impressionner son auditoire par la précision de son phrasé, une intonation parfaite, et bien entendu le français maternel de Christiane. Mais pour l'auteur de ce compte-rendu, le trait le plus distinctif de ce concert était la façon dont Robert Lunceford jouait de l'accordéon : un son plaintif, honnête, pur et confiant qui me rappelait celui des bandonéonistes d'Argentine ; je ne serais pas étonné d'apprendre que Robert a étudié avec l'un ou l'autre de ces musiciens argentins.

A regretter seulement que personne n'ait dansé pendant la première partie du concert, malgré les invitations des artistes à utiliser la petite piste de danse. Mais la situation a changé après l'entracte (c'est-à-dire après qu'on ait bien profité du bon vin offert par l'Alliance) quand la belle musique a enfin incité plusieurs couples à se mettre à danser – ce qui est après tout de rigueur dans une guinguette...

Bravo pour ce concert qui s'est terminé par une ovation debout, bien méritée! Espérons qu'à l'avenir, le trio La Guinguette du comté de Sonoma contribuera de nouveau à la célébration de la Fête de la Musique ou d'autres fêtes dans notre région. Si vous voulez en savoir davantage sur ce groupe de musique, allez sur la toile à www.ParisSkies.com.

Philip Beard, membre d'AFSR (avec le concours de Jacqueline Lindenfeld)